



Przewodnik dla rodziców Szkoła



 **Kommunales
Integrationszentrum**
Kreis Höxter



Polnisch

Drodzy Rodzice,

„W każdym początku wielki czar się chowa” .

(Hermann Hesse).

Rozpoczęcie edukacji szkolnej to z pewnością jedno z najważniejszych wydarzeń w życiu młodego człowieka. Okres nauki w szkole to doświadczenie, które nas kształtuje i pozostaje na długo w pamięci. Ma ono wpływ na naszą dalszą drogę życiową i przyszłość zawodową.

Państwa pomoc i zaangażowanie są potrzebne, aby Państwa dziecko mogło łatwo odnaleźć się w szkolnej rzeczywistości i odnosić sukcesy.

Ja i moi współpracownicy Gminnego Centrum Integracji w powiecie Höxter pragniemy dołożyć wszelkich starań, aby zapewnić Państwa dzieciom dobry start w szkole. Niniejsza broszura pomoże Państwu i ułatwi orientację w kwestiach związanych ze szkołą.

W broszurze znajdą Państwo kilka ogólnych informacji o tym, na co należy zwrócić uwagę w szkole i w jaki sposób mogą Państwo pomóc swojemu dziecku.

Wasze dziecko będzie silne tylko z Waszą pomocą!

Klaus Schumacher

Klaus Schumacher
Kreisdirektor Kreis Höxter (Dyrektor zarządu powiatu Höxter)



Obowiązek szkolny



W landzie Nadrenii-Północnej Westfalii (NRW) istnieje obowiązek szkolny. Zgodnie z nim dzieci, które do 30 września danego roku ukończą 6 lat mają obowiązek uczęszczania na zajęcia szkolne.

Początek roku szkolnego przypada na lato. Dzieci i młodzież uczęszczają do szkoły przez okres przynajmniej 10 lat.

Pierwsze lata to szkoła podstawowa i klasy od 1 do 4.
Kolejne lata to szkoła ponadpodstawowa i klasy od 5 do 10.

Obowiązek szkolny wygasa na zakończenie roku szkolnego, w którym dziecko ukończyło 18 rok życia. Do tego momentu musi ono uczęszczać do szkoły/szkoły zawodowej lub rozpocząć kształcenie zawodowe.

Dziecko ma również obowiązek uczestnictwa we wszystkich zajęciach szkolnych.

W tym w szczególności w

- zajęciach W-F i pływania,
- lekcjach religii / praktyczna filozofia*,
- wycieczkach szkolnych jak również
- w wyjazdach klasowych.

*Na lekcjach religii / praktyczna filozofia omawiane są religie istniejące na świecie oraz wartości obowiązujące w naszym społeczeństwie. Celem zajęć nie jest stricte wychowanie w wierze chrześcijańskiej.



Regulamin i zasady zachowania się w szkole

Podstawę wspólnego przebywania i nauczania w szkole stanowi ustawa edukacyjna NRW. W każdej ze szkół obowiązuje również regulamin szkoły. Określa on zachowania dozwolone i niedozwolone oraz zasady wspólnego przebywania w szkole.

Najważniejsze reguły to:

- Traktujemy się z szacunkiem, przyjaźnie i z poszanowaniem innych osób!
- Dziewczynki, chłopcy, kobiety i mężczyźni są wobec siebie równi!
- Każda osoba jest akceptowana taką, jaką jest!
- Zabrania się stosowania przemocy fizycznej i werbalnej. Problemy i konflikty rozwiązujemy wspólnie i w spokoju.

Regulamin szkoły, do której uczęszcza Wasze dziecko znajduje się w sekretariacie szkoły.

W szkole znajdziecie wiele osób zaangażowanych w rozwój Waszego dziecka.

Są to:

- Grono pedagogiczne,
- Dyrektor szkoły, sekretariat,
- Pracownicy socjalni, wychowawcy,
- Dozorca,
- Osoby sprzątające i inne.

Wszyscy oni tworzą zespół szkolny.



Zwolnienie lekarskie / usprawiedliwienie

Rzeczą istotną jest regularne i punktualne uczęszczanie do szkoły przez Państwa dziecko oraz jego uczestnictwo w zajęciach szkolnych.

W przypadku zachorowania dziecka prosimy o telefoniczne powiadomienie nas do południa tego samego dnia. W przypadku wyzdrowienia prosimy o wypisanie dziecka pisemnego usprawiedliwienia.

W sytuacjach wyjątkowych, jak np. święta religijne lub wydarzenia kulturalne możliwe jest złożenie do szkoły podania o zwolnienie z zajęć.

Telefon do szkoły

Dzień dobry!
Nazywam się _____.
Jestem ojcem/matką
_____ (nazwisko). Moje dziecko
chodzi do klasy Pana/Pani _____
(nazw. nauczyciela). Moje dziecko
jest chore. Prawdopodobnie jutro/
w dn. ____ (data) będzie ono
mogło ponownie przyjść do szkoły.

Dziękuję.
Do widzenia.



Mein Sohn/Meine Tochter
„_____“ (Name)
konnte am _____ (Datum) nicht
zur Schule kommen,
weil er/sie krank war.

Ich bitte Sie dies zu
entschuldigen.

Unterschrift



Usprawiedliwienie

Mój syn/córka
_____ (nazwisko)
Nie przyszedł/-a w dn.
_____ (data) do szkoły
z powodu choroby.

Proszę o usprawiedliwienie
nieobecności dziecka w szkole.

Podpis

Hallo!
Mein Name ist „_____“.
Ich bin der Vater / die Mutter von
„_____“. Er/Sie geht in die Klasse von
Herrn/Frau _____ (Name der
Lehrkraft).

Mein Kind ist krank. Wahrscheinlich
kommt er/sie morgen/am
_____ (Datum)
wieder in die Schule.

Vielen Dank.
Auf Wiedersehen.

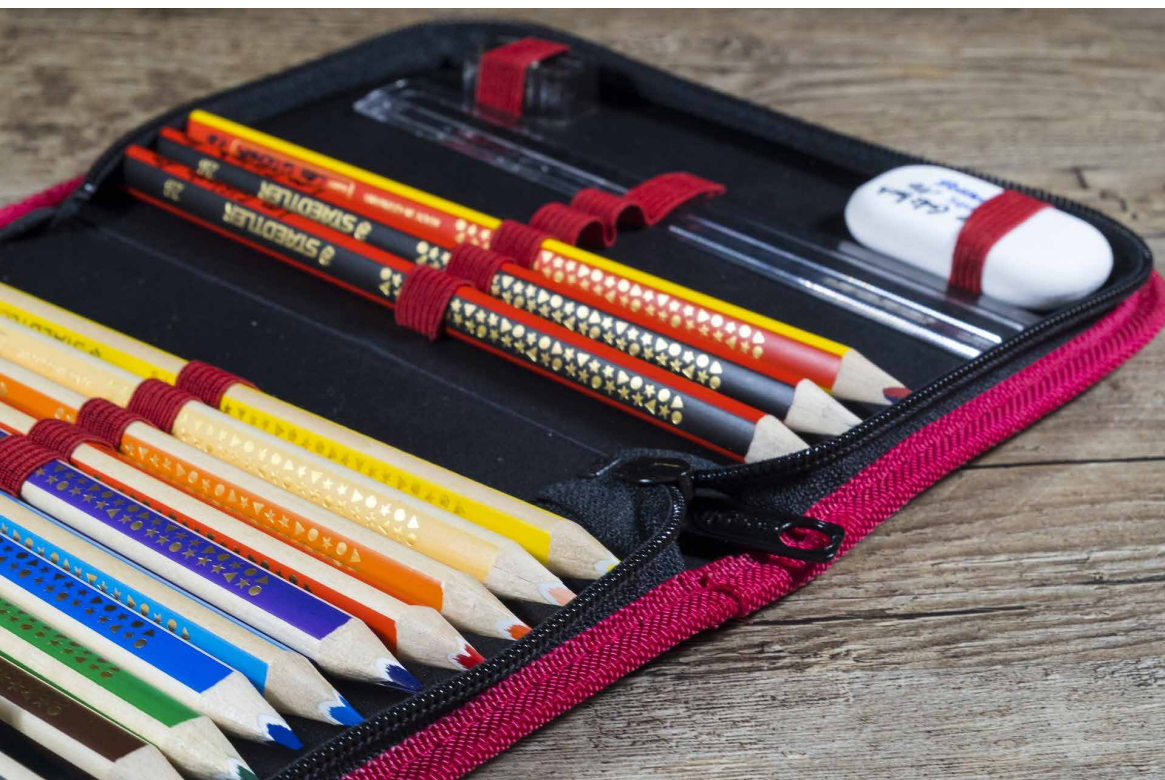
Przybory szkolne

Kompletny i uporządkowany zestaw przyborów szkolnych oraz odpowiednia do wieku torba szkolna / tornister to nieodzowne wyposażenie ucznia.

Zestaw składa się z:

- Piórnika z ołówkiem, tem-perówką, gumką, flamastra-mi, piórem, wkładami do pióra, linijki.
- Zeszyty i książki na zajęcia odbywające się w danym dniu. Zajęcia w danym dniu można odczytać z planu zajęć. Zwracajcie uwagę na prace do mowe Waszego dziecka!
- Śniadanie i napoje.

Informacji o wszelkich innych potrzebach lekcyjnych zasięgnąć można bezpośrednio u nauczyciela.



Zdrowe śniadanie

Zdrowe śniadanie w domu oraz na przerwie szkolnej jest ważne dla osiągnięć szkolnych Waszego dziecka.

Napoje są ważne! Najlepiej w formie:
wody,
wody z sokiem
lub herbatki.

Należy unikać napojów takich jak cola lub ice tea.



Możliwości zaangażowania się rodziców w szkole

Obecność rodziców w szkole jest niezwykle istotna! Serdecznie zapraszamy Państwa do współpracy i udziału w życiu szkolnym. W ten sposób wspieracie Państwo dziecko w jego rozwoju szkolnym.

Poniżej wymieniono kilka możliwości zaangażowania się:

- Pomoc w odrabianiu prac domowych i ich kontrola
- Zeszyt do prac domowych zawiera zadania domowe oraz informacje dla rodziców. To również środek komunikacji pomiędzy rodzicami i nauczycielem. Prosimy Państwa o codzienne przeglądanie zeszytu dziecka!
- Osobista lub telefoniczna komunikacja z gronem pedagogicznym na temat osiągnięć szkolnych i zachowania Państwa dziecka oraz sytuacji rodzinnej jest bardzo ważna. Prosimy o informowanie sekretariatu o zmianach adresu i numeru telefonu - dzięki temu możemy się z Państwem skontaktować w nagłych wypadkach.
- Uczestnictwo w wydarzeniach szkolnych, takich jak
 - święta szkolne,
 - wywiadówki jest niezwykle istotne! Otrzymacie tu Państwo informacje od grona pedagogicznego odnośnie rozwoju dziecka,
 - na wywiadówkach rodzice spotykają się z wychowawcą i wspólnie omawiają tematy wydarzeń świątecznych, wyjazdów klasowych itp.
 - W każdej chwili możecie Państwo zgłosić swoją chęć zaangażowania się u wychowawcy klasy.

Szkola to demokratyczna instytucja, w której rodzice mają możliwość dyskusji oraz podejmowania decyzji w różnych kwestiach. Do tego celu powołano kilka gremiów:

- Rada rodziców (Przedstawienie i omówienie tematów klasowych)
- Rada rodziców szkoły (Przedstawienie i omówienie tematów szkolnych)
- Konferencja szkolna (Podejmowanie szerszych i dalej idących decyzji odnośnie szkoły)

Wsparcie w domu

Chcielibyśmy udzielić Państwu kilka porad odnośnie wsparcia Państwa dziecka w domu, tak by mogło być ono silne również w szkole.

■ Okazywanie zainteresowania przebiegiem dnia szkolnego:

Znajdźcie Państwo czas na rozmowę z dzieckiem o szkole.

Przykładowe pytania:

- Jak minął Ci dzień?
- Czy masz jakąś pracę domową? Jaką?
- Czy są jakieś wiadomości od nauczycieli?

Sprawdźcie Państwo, czy materiały szkolne na kolejny dzień zostały skompletowane i odpowiednio spakowane.

W szkole podstawowej odprowadzajcie Państwo dziecko do szkoły.

■ Prace domowe:

Ustalcie uregulowany plan dnia

- Z czynnościami wykonywanymi o stałych godzinach,
- w spokojnym i uporządkowanym otoczeniu (tv oraz telefon wyłączone),
- codziennie zaglądnijcie do zeszytu, by sprawdzić stan zadań i odczytać ewentualne wiadomości,
- wspierajcie Wasze dziecko w przypadku problemów,
- if necessary, arrange for tuition (assistance through BUT, see the next page),
- zatroszczcie się o ewentualne korepetycje (wsparcie finansowe ze strony BUT - patrz następna strona).

■ Organizacja czasu wolnego:

Spędzajcie dużo czasu ze swoim dzieckiem na zabawach i wspólnych, odpowiednich dla wieku dziecka aktywnościach, np. czytanie książki do snu, wizyta w bibliotece, plac zabaw...

Przebywanie w towarzystwie innych dzieci jest dobre dla Waszego dziecka. Możecie je zapisać do klubu sportowego, szkoły muzycznej, ma larskiej lub innej (BUT). Zwracajcie uwagę na odpowiednie do wieku gry komputerowe i filmy! Wasze dziecko potrzebuje dużo snu (> 8h), by móc aktywnie uczestniczyć w zajęciach szkolnych.

Pomoc i osoby kontaktowe

BUT (BUT) = pakiet edukacyjno-pomocowy

To program wsparcia rządu federalnego dla dzieci i młodzieży z rodzin o niskich dochodach.

Umożliwia on uczestnictwo w wyjazdach klasowych, w spożywaniu wspólnych posiłków w przedszkolu lub w szkole, korzystanie z korepetycji lub członkostwo w klubach lub innych organizacjach sportowych, muzycznych, itd.

Osoby pobierające pomoc socjalną w formie zasiłku dla bezrobotnych II (Arbeitslosengeld II), zasiłku socjalnego (Sozialgeld), pomocy socjalnej (Sozialhilfe), dodatku na dzieci (Kinderzuschlag) lub dodatku mieszkaniowego (Wohngeld) mogą wnioskować o pomoc BUT w urzędzie zatrudnienia Jobcenter lub w urzędzie ds. opieki społecznej Sozialamt. U pracowników szkoły (wychowawca, pracownik socjalny, sekretariat) otrzymacie Państwo wszelką konieczną pomoc w tej kwestii.

Regionalne centrum porad szkolnego

Rodzice i uczniowie mogą zwracać się do regionalnego centrum porad szkolnych dla powiatu Höxter w przypadku wszelkich trudności i pytań do-tyczących szkoły. Daty konsultacji odbywają się po uzgodnieniu.

Godziny otwarcia sekretariatu:

poniedziałek / środa: 8.00 - 12.00,

wtorek / czwartek: 12.00 - 16.00,

piątek: 8.00 - 11.30

Adres i kontakt:

Westmauer 3, 33034 Brakel

Telefon: +49 5272 / 393368-0

Email: schulberatung@kreis-hoexter.de

www.schulberatung.kreis-hoexter.de



odcisk



Kontakt/ Wydawca

Kreis Höxter
Kommunales Integrationszentrum
Haus der Bildung
Moltkestraße 12
37671 Höxter
Tel.: 05271/965 3229

na podstawie przewodnika dla rodziców KI władz oświatowych powiatu Minden-Lübbecke

Kreis Minden-Lübbecke
Schulamt – Kommunales Integrationszentrum
Portastr. 13
32423 Minden

Tekst oryginału: Patricia Intemann (powiat Minden-Lübbecke), ze zmianami dla powiatu Höxter: Rüdiger Gleisberg

Stand na: luty 2020

February 2020

Zdjęcia:

Zdjęcie na okładce: © Rob - stock.adobe.com
Strona 3: ©kids.4pictures - stock.adobe.com
Strona 6: © Pixabay
Strona 7: ©pinkyone - stock.adobe.com

Wspierane przez:

Ministerium für Kinder, Familie,
Flüchtlinge und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



Ministerium für
Schule und Bildung
des Landes Nordrhein-Westfalen





www.integration.kreis-hoexter.de
www.kreis-hoexter.de

 **Kommunales
Integrationszentrum**
Kreis Höxter

